



PRÁCTICAS Y ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN SENEGAL: CASO PRÁCTICO DEL INSTITUTO THIerno SAÏDOU NOUROU TALL

Bourama MASSALY

Université Gaston Berger de Saint-Louis

massaly.bourama@ugb.edu.sn

Resumen El presente trabajo aborda el estudio de las prácticas y estrategias de enseñanza del español en el Instituto Thierno Saïdou Nourou Tall (en adelante, ITSNT). Así, partimos de la hipótesis según la cual los docentes del español de dicho instituto implementan prácticas y estrategias relativas al método comunicativo que les permitan a sus alumnos desarrollar su competencia comunicativa, fomentando así el aprendizaje significativo más comunicativo y efectivo del español. De ahí que, el objetivo principal de este estudio consiste en identificar y analizar dichas prácticas y estrategias, así como demostrar esta hipótesis planteada. Para este fin, hemos recurrido al cuestionario, como instrumento de colecta, dirigido a los profesores para coleccionar datos o resultados que hemos presentado e interpretado con el cometido de comprobar dicha hipótesis y cumplir nuestro objetivo.

Palabras clave: prácticas y estrategias, enseñanza del español, instituto Thierno Saïdou Nourou Tall, método y competencia comunicativos, aprendizaje significativo

PRATIQUES ET STRATEGIES D'ENSEIGNEMENT DE L'ESPAGNOL AU SENEGAL : CAS PRATIQUE DU LYCEE THIerno SAÏDOU NOUROU TALL

Résumé Le présent travail porte sur l'étude des pratiques et stratégies d'enseignement de l'espagnol à l'Institut Thierno Saïdou Nourou Tall (desormais, ITSNT). Nous partons ainsi de l'hypothèse selon laquelle les professeurs d'espagnol de cet institut mettent en œuvre des pratiques et des stratégies liées à la méthode communicative qui permettent à leurs élèves de développer leurs compétences communicatives, favorisant ainsi un apprentissage significatif, plus communicatif et plus efficace de l'espagnol. L'objectif principal de cette étude consiste donc à identifier et à analyser ces pratiques et stratégies, ainsi qu'à démontrer la validité de cette hypothèse. À cette fin, nous avons fait recours au questionnaire, comme outil de collecte, destiné aux enseignants afin de recueillir des données ou des résultats que nous avons présentés et interprétés dans le but de vérifier cette hypothèse et d'atteindre notre objectif.

Mots clés: pratiques et stratégies, enseignement de l'espagnol, institut Thierno Saïdou Nourou Tall, méthode et compétence communicatives, apprentissage significatif.

SPANISH TEACHING PRACTICES AND STRATEGIES AND SENEGAL: A CASE STUDY OF THE THIERNO SAÏDOU NOUROU TALL HIGH SCHOOL

Abstract

This paper examines Spanish teaching practices and strategies at the Thierno Saïdou Nourou Tall High school. We start from the hypothesis that Spanish teachers at this institute implement practices and strategies related to the communicative method that enable their students to develop their communicative competence, thus promoting more communicative and effective meaningful learning of Spanish. Therefore, the main objective of this study is to identify and analyse these practices and strategies, as well as to demonstrate this hypothesis. To this end, we have used a questionnaire as a data collection tool, aimed at teachers, to collect data or results that we have presented and interpreted with the aim of testing this hypothesis and achieving our objective.

Keywords: practices and strategies, teaching Spanish, Thierno Saïdou Nourou Tall High school, communicative and competence methods, meaningful learning

Introducción

Definida como un proceso de enseñanza/aprendizaje/evaluación del español como Lengua Extranjera, la didáctica de ELE, tanto en Senegal como en África Subsahariana, fecha de la época colonial. En efecto, se puede universalizar que la enseñanza del español en África negra, excepto en Guinea Ecuatorial, se certificó en la enseñanza formal mayoritariamente en países francófonos a eso de la mitad del siglo XX, precisamente a partir de los años cuarenta y continuó generalizándose tras las independencias. Dichos países son: Senegal, Benín, Camerún, Costa de Marfil, Gabón y Madagascar, cuyos respectivos ministerios de la educación invirtieron en su enseñanza. En otras zonas, surgió de forma informal o no reglada por medio de misioneros y africanos becados por Cuba o Venezuela los que, más allá de sus funciones de médicos, ingenieros o farmacéuticos, enseñaban español en Angola, Etiopía o Uganda. La puesta en marcha de la enseñanza de ELE en esta región subsahariana estaba más supeditada a la cooperación cubana y del sistema educativo francés que a España. Es justamente en los últimos 20-30 años cuando se ha introducido, en algunos países (como Namibia o Kenia), comúnmente a través de centros con programas internacionales; si bien sigue sin ser materia oficial, mayoritariamente en el África anglófona, lusófona y arabófona de esta zona (véase L Alejandro Biel, 2016b y J M Ngom, 2021). Desde aquel entonces, se nota un auge fulgurante de la lengua en centros educativos de ciertos países como Senegal, gracias a los factores y motivos bien determinados.

Así, el sistema educativo senegalés es una de las disposiciones o configuraciones educativas más apegadas a la tradicional didáctica de idiomas extranjeros en África (S Oumar, 2023: 73). Por consiguiente, en África subsahariana, Senegal ocupa la segunda posición después de Costa de Marfil que goza del mayor número de estudiantes de ELE que giran en torno a 566.178 (Instituto Cervantes, 2022). En Senegal, al parecer de los datos oficiales de la Dirección de la Planificación y de la Reforma de la Educación del Ministerio de la Educación nacional, el número de aprendientes del español supera alrededor de 497.590, vale decir, un 45% del alumnado total de la educación pre-

universitaria, entre el cual un 54% de alumnas. En otros términos, tanto en Senegal como en la mayoría de países del África subsahariana o francófona, el español se halla entre los idiomas (con mayores alumnos) más enseñados y aprendidos.

Sin embargo, tanto el susodicho sistema educativo como la didáctica de ELE en este país se enfrentan a diversos desafíos, a saber: el número pletórico de alumnos (por aula), la carencia cuantitativa de materiales didácticos, el déficit de profesores y de su formación conveniente, la diversidad lingüístico-cultural y; en particular, un creciente aumento de las oleadas de discentes que optan por el español como segunda o tercera lengua extranjera. Por lo que dificulta la ejecución del método comunicativo, sobre todo trabajos en grupos. Por ende, a pesar del acierto o de la habilidad y de las buenas prácticas docentes, les faltan a los discentes la competencia comunicativa aunque tienen la costumbre de atestiguar un dominio de las subcompetencias lingüísticas, más o menos, satisfactorio (P. M. Diop, 2023: 390).

Así pues, en el ámbito o contexto de innovación de la educación senegalesa del reciente programa, las estrategias novedosas son indispensables; las cuales, en vista de la política de arraigo y apertura de este país, la didáctica de las lenguas extranjeras se convierte en una incumbencia o responsabilidad, por cuanto el docente debe movilizar e implementar las excelentes estrategias o técnicas a fin de estimular, crecer o desarrollar el interés de los aprendientes por el aprendizaje del idioma, así como para incentivar su competencia comunicativa (A. Diouf, 2020a: 65)

En nuestra presente labor, planteamos la problemática y la hipótesis relativas a la aplicación de las prácticas y estrategias del método comunicativo de la enseñanza del español en el ITSNT e incentivadoras del aprendizaje significativo. Dicho estudio nos permitirá identificar las prácticas y estrategias empleadas por los docentes de ELE de este instituto para impartir sus clases y cómo las emplean, si son eficaces o no, teniendo en consideración el contexto o diversidad lingüístico-sociocultural senegalés, con vistas a optimizar (dichos profes) la enseñanza del español y potenciar el aprendizaje significativo y más comunicativo de sus discentes, incentivando, por ende, su motivación y su interés por el estudio de la lengua.

Para este fin, pretenderemos proporcionarles respuestas a las preguntas de investigación que elaboramos de forma siguiente: ¿Cómo los docentes de dicho Instituto emplean prácticas y estrategias de enseñanza-aprendizaje de ELE relativas al método comunicativo susceptibles de desarrollar la competencia comunicativa y fomentar así el aprendizaje significativo y efectivo del español? ¿Es posible que la implementación de estas prácticas y estrategias en el proceso de enseñanza-aprendizaje suscite el interés de los alumnos de este Instituto por aprender la lengua, incrementando, al mismo tiempo, su motivación, así como aprendiéndoles a aprender? ¿Cómo la aplicación de las susodichas estrategias, particularmente las colaborativas o participativas favorecen tanto la interacción o intercomunicación entre los alumnos así como entre alumnos y profesores en las clases de ELE de este instituto, como la contribución de los alumnos en la construcción o co-construcción del conocimiento? ¿Cómo el uso de tecnologías y recursos audiovisuales en el proceso de didáctica de ELE optimiza la comprensión auditiva, la producción oral y la motivación de los alumnos de este instituto? ¿Se adaptan

estas prácticas y estrategias al contexto senegalés para facilitar la interacción en escenarios o circunstancias reales y el uso del idioma en un contexto auténtico?

Para llevar a cabo este trabajo, lo estructuramos en 2 grandes partes. Siendo un trabajo de campo, la primera parte se relaciona con el marco metodológico y consta de la población meta, del instrumento de colecta, del muestreo y del cuestionario mismo. La segunda, se asocia a la presentación, la interpretación y discusión de los resultados o de los datos obtenidos mediante el cuestionario (anexado al final del trabajo), luego acabar proporcionando algunas recomendaciones con fines innovadores de la didáctica de ELE en este instituto, así como en las escuelas senegalesas. Este plan y el cuestionamiento didáctico mencionados constituyen el hilo conductor de la presente indagación ejecutada con el objeto de contribuir humildemente al perfeccionamiento de la práctica docente y al aprendizaje comunicativo, autónomo, significativo u óptimo del alumnado.

1. Metodología

1.1. Presentación de la población meta

Situado en el centro de la capital senegalesa (Dakar), el instituto Thierno Saïdou Nourou Tall forma parte de la Inspección de Academia (IA) y de la Inspección de la Educación (IEF). Está al lado de la Facultad de Ciencias y Tecnológicas de la Educación y la Formación, FASTEF en sus siglas en francés) y resulta que es un instituto antiguo cuya creación se remonta a los años 1966 justamente tras la independencia del país. Desde su creación, ha recibido varias apelaciones.

Primero, le denominaron el colegio de Enseñanza Secundaria. Y Diez años más tarde, concretamente en 1976, se bautizó Liceo de Aplicación de la Escuela Normal Superior que se convierte en la actual FASTEF. En aquella época, tenía un pequeño efectivo de cursillistas, por lo cual solo estaba equipado por dos edificios. Cuando Iba Der Thiam fue ministro de la Educación Nacional en 1983 y decidió cambiar los nombres de numerosas escuelas de la época colonial, aprovechó la oportunidad a fin de rebautizar el establecimiento con la apelación de Thierno Saïdou Nourou Tall (un gran erudito musulmán senegalés).

Hace falta destacar que, hasta los años 1985, los profesores de este instituto, principalmente los de las asignaturas científicas como las matemáticas, eran los franceses. Los pocos docentes africanos se dedicaban exclusivamente a la enseñanza de las asignaturas literarias. Esos docentes iban siendo sustituidos por los senegaleses que acababan de finalizar su formación en la Escuela Nacional Superior (ENS), la actual FASTEF. En cuanto centro de aplicación, dicho instituto comenzaba a acoger un número importante e inestimable de alumnos, por lo cual los resultados eran muy buenos con una tasa de éxito sobresaliente o muy satisfactorio. Estos buenos resultados empezaban a llamar progresivamente la atención de diversos padres y autoridades que comenzaban a mandar allí a sus hijos. Al respecto, se puede vislumbrar las cifras de la evolución del instituto.

De hecho, en los años 1970, el instituto estaba compuesto de 400 discentes. Y tras diez años (exactamente en 1980), las cifras se multiplicaron, ya que el efectivo de los alumnos pasó a 880 con un equipamiento de 21 aulas y un profesorado de 57. En 1995, el instituto

conoció su primer número pletórico de alumnos inmemorial, por ser constituido de: 1624 alumnos, 24 aulas, 19 ordenadores, 30 clases pedagógicas de la 6^a a la terminal y un profesorado de 75. Pese a este pletórico número de discentes, el instituto seguía recibiendo alumnos, hasta un caudal de alumnos de otros institutos como Blaise Diagne, Galandou Diouf, migraban a Saïdou Nourou Tall. Desde aquel entonces, hubo un descontrol total del número de alumnos que integran dicho instituto. Por tanto, se doblaban las dificultades, las huelgas, lo cual afectaba, sin lugar a dudas, la calidad de la enseñanza/aprendizaje de este instituto, estando en crisis.

Después de la crisis, el instituto, intentó recuperar lo perdido gracias al establecimiento de nuevas medidas. Así, la escuela conoció uno de sus mayores éxitos en el país entero, visto que la mayoría de sus alumnos aprobaron el bachillerato y que la tasa de éxito fue estimada del 86, 63%. De 34 igual manera, los resultados fueron buenos en 2002 con una tasa de 84%. Menos mal, dado que en ese mismo año, benefició de 4 galardonados en el concurso de las grandes escuelas.

En 2011, dicho instituto, alcanzó su apogeo en los resultados del bachillerato con una tasa de 94, 27%. En 2025, el instituto TSNT goza de 15 clases y de 1324 alumnos entre los cuales 338 han optado por cursar el español. En lo que se refiere a la configuración administrativa, o sea, al personal y los recursos pedagógico-didácticos, la vamos a sintetizar en el cuadro siguiente.

Cuadro 1. Configuración administrativa

Puestos/equipamientos	Número
Administrador: Fadel DIOP	01
Censor: François GOMIS	01
Secretarios	02
Intendente	01
Clases pedagógicas	31(16 para el primer siglo, 15 para el segundo)
Aulas	26
Oficinas de exámenes y oposiciones	01
Oficinas de vigilancias general	04
Biblioteca	01
Profesores	66, entre los que 4 profes de español
Vigilantes generales	03
Vigilantes de alumnos	11
Agentes como personales de servicios	07

1.2. Instrumento de colecta (cuestionario)

Resulta imposible llevar a la marcha o realizar nuestro estudio sin tomar en cuenta los distintos juicios o las diversas perspectivas de los protagonistas implicados en la escena de la enseñanza/aprendizaje, a saber: los docentes y sus aprendientes. Por esto, hemos optado por la elaboración de un cuestionario uno dirigido a los docentes, con la finalidad

de recoger sus puntos de vistas sobre las prácticas y estrategias de didáctica del español en el susodicho instituto. Así, nos atañe optar por efectuar la metodología empírica (trabajo de campo) o bien la llamada investigación-acción. Respecto a esto, la técnica de la encuesta en general y el cuestionario como instrumento de colecta de los datos empíricos en particular, posibilitan la recogida de informaciones acertadas o efectivas con el cometido de adivinar el análisis. En contrapartida, puede que haya una falta de credibilidad científica de las encuestas o de los datos proporcionados por los encuestados, esto es, es posible que nos den datos falsos.

Empero, esto depende siempre de la manera cómo se realiza una encuesta bien determinada. En efecto, estas dudas existirán a condición de que el investigador no baje al terreno o no se aproxime más a su población meta o al lugar donde efectúa su investigación. En otras palabras, más allá de esta técnica, el investigador ha de optar también por la observación directa o participativa con el único fin de asegurar, consolidar sus datos o darles crédito. No obstante estos temores, hemos elegido el cuestionario como técnica o instrumento de colecta, por ser estos profesores los actores de la enseñanza del español quienes son capaces de emitir juicios sobre nuestro tema. Además, nos resulta objetiva dicha técnica de investigación, puesto que es mediante ella, combinada con una observación participativa o directa, que mejor podemos recoger informaciones auténticas y fehacientes sobre las prácticas y estrategias de didáctica de ELE en este instituto. Lo cual era nuestro caso, por haber sido profesor en prácticas de cuatro meses en dicho instituto. Respecto a esta técnica de colecta, hemos planteado diversas interrogaciones, como: las abiertas, cerradas, de identificación, de recomendación, etc. Ojo, lo susodicho no significa que los demás métodos no sean objetivos o adecuados para nuestro estudio, pero que sí los son. Es preciso dar a conocer que hemos propuesto una pequeña introducción en membrete de los cuestionarios para explicar, clara y precisamente, el propósito de nuestra investigación y garantizar el carácter confidencial de la información y de la privacidad del informante, lo que nos ha permitido ganar su confianza.

1.3. Muestreo

Se puede entender por muestreo la elección de un conglomerado de individuos o sujetos que se conciben como representativos del grupo del que forman parte, con miras a explorar, examinar, establecer o delimitar los rasgos o las especificidades del conjunto (T Otzen y C Manterola, 2017: 227). Entonces, en cuanto a nuestro estudio, es menester recordar que el cuestionario está dirigido al total de 4 profesores, entre los que 3 son mujeres. Asimismo, 2 son Profesores de Enseñanza Media (PEM), mientras que los otros 2 son Profesores de Enseñanza Secundaria (PES), siendo un ciclo largo o mixto (con el colegio y liceo juntos). A continuación, todos estos profesores gozan de mucha experiencia docente, porque, 2025, uno ha realizado 15 años, las demás 3 han efectuado (17, 18 y 29 años de docencia). Esto demuestra que todos estos profesores tienen mucha experiencia en la enseñanza, lo que da más científicidad y credibilidad a nuestro trabajo, ya que cuanto más experiencia uno tiene, más conoce el funcionamiento del sistema educativo y más se familiariza con el empleo de aquellas estrategias.

Esta labor nos habilitará la consecución de una percepción panorámica de la implementación de las prácticas y estrategias de la enseñanza del español en este instituto y saber cómo abordarlas o estudiarlas. Por fin, uno de estos profes tiene 16 horas por

semana, seguido de 2 profesoras que tienen 15 horas y la otra, la más experimentada y PES, tiene 12 horas semanales. Esto revela que las horas de trabajo son, más o menos, justas (no son tan abusivas) contrariamente a los profesores que sirven en las zonas rurales, quienes son muy cargadas con más horas de lo previsto. Esto ocurre, porque resulta que no solo muchos profesores huyen estas zonas, sino también por falta excesiva de profesores, sobre todo de español. Por esto, ocurre que haya, en estas zonas, solo un profesor de español en instituto mixto, como es nuestro caso, que se encarga de intervenir tanto en el colegio como en el instituto, a pesar de ser un PES. En cambio, a despecho de estas condiciones relativamente difíciles, intentan implementar correctamente prácticas y estrategias del método comunicativo, lo cual se va averiguando en los datos o resultados del cuestionario siguiente, que vamos presentando, interpretando y discutiendo.

2. Presentación, interpretación, discusión de los datos y recomendaciones

2.1. Presentación, interpretación y discusión de los datos o resultados

Cuadro 2: estrategias, prácticas, actividades o modalidades principalmente utilizadas

Actividades o estrategias	Respuestas
Tareas en casa	4
Comentario de foto	4
Estrategias de repetición	4
Preguntas-respuestas	4
Refuerzos y retroalimentación	4
Variación de actividades y ritmos de trabajo	4
Estrategia de descubrimiento (investigaciones de los alumnos)	4
Participación inclusiva o trabajo cooperativo-interactivo	4
Partir de lo conocido hacia lo desconocido, de lo simple a lo complejo	4
Juegos de roles	4
Ludificación	4
Dramatización	4
Explicación y resumen del texto	4
Lecturas de los discentes	4
Diálogo	4
Trabajo en parejas	4
Trabajo individual	4
Audición de audios y visualización de videos	4
Ejercicios de gramática y de vocabulario	4
Exposiciones o ponencias	4
Ensayos	4
Debates en grupo	4
Gramática inductiva	3
Monólogo sostenido (describir experiencias)	1

Como se queda claro en este cuadro, todos los 4 profesores emplean principalmente todas estas actividades o modalidades, excepto la gramática inductiva. Dicho esto, se puede

decir que los profesores de este institutito, ponen en práctica actividades o estrategias en relación con el enfoque comunicativo. Sin embargo, solo 1 profesor ha contestado con la afirmativa tocante a la implementación del monólogo sostenido en clase.

Cuadro 3: actividades mencionadas en que los alumnos manifiestan más interés

Actividades	Respuestas
Dramatización	4
Trabajo cooperativo	4
Explicación de texto	3
Comentario de foto	3
Ensayos	3
Exposiciones	2
Trabajos en parejas	2

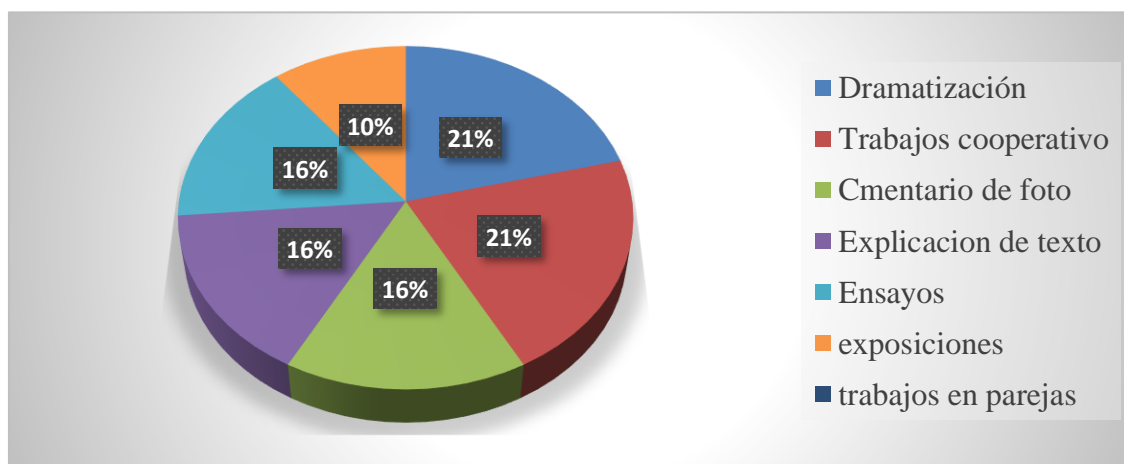


Figura 1. Estrategias que más interesan a los alumnos

Este cuadro y esta figura revelan que la *dramatización* y el *trabajo de grupo* son las cantidades por las que los alumnos manifiestan mayor interés con una representatividad de 21% cada una; seguidas de la explicación de texto, del *comentario de foto* y de *ensayos* con una representatividad de 16%; por último, tenemos *trabajos en parejas* con 16%. Esto deja entender que a los alumnos más les gustan las actividades de interacción inclusiva, cooperativa, las que desarrollan su aprendizaje autónomo, así como construir juntos su conocimiento e incentivar su producción oral.

Cuadro 4: el uso de las estrategias lúdicas

Estrategias lúdicas	Caza de intrusos	Textos incompletos	Tablas de verbos	Sopas de letras	Mímicas	Imágenes	Dibujos o viñetas
Respuestas	4	3	4	2	2	3	3

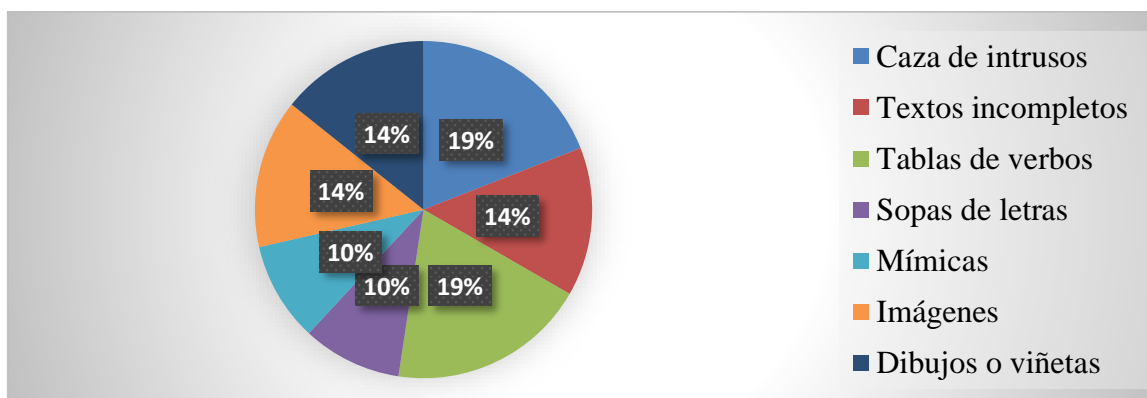


Figura 2. Estrategias lúdicas

En esta figura, se ve claramente que la *caza de intrusos* y *tablas de verbos* ocupan la primera posición con 19% cada una, o sea, todos los cuatro docentes las usan. Luego, los *textos incompletos*, *imágenes*, *dibujos o viñetas* se posicionan en el segundo lugar con el porcentaje de 14, esto es, 3 de estos 4 profesores las implementan. Y por fin, las *sopas de letras* y las *mímicas* son las menos usadas, ya que solo 2 profesores las experimentan, es decir, 10% cada una. Así, se puede confirmar que estos profesores usan varias estrategias, diversificándolas o variándolas para no ser monótonos. Además, se nota claramente que recurren a la estrategia de “aprender deleitándose”, es decir, divirtiéndose o con mucho gusto. Tocante a la pregunta de saber si utilizan los profesores las estrategias lúdicas, todos han contestado por el afirmativo.

Cuadro 5: estrategias de mediación de los profesores

Estrategias o prácticas de mediación o papeles	Respuestas
Facilitar la interacción colaborativa e inclusiva entre alumnos	4
Facilitar el espacio para el entendimiento de la diversidad cultural, lingüística, étnica o religiosa y la tolerancia	4
Actuar como intermediario/a, medidor/a o guía en situaciones comunicativas entre alumnos	4
Motivar a los alumnos	4
Gestionar la interacción	3
Fomentar el discurso para construir conocimiento	3
Facilitar la comunicación en situaciones delicadas o de desacuerdo	3
Transmitir mera y únicamente conocimientos	0

Este cuadro revela que todos los 4 profesores desempeñan papeles de motivador, guía, facilitador, mediador en diferentes situaciones mencionadas. Pero, 3 han contestado que gestionan la interacción y fomentan el discurso para construir el conocimiento, mientras que ninguno de ellos transmite mera y exclusivamente conocimientos. De ahí, la predominancia del método comunicativo y, por ende, del desuso total del método tradicional.

Cuadro 6: uso de los soportes audiovisuales o multimedia

Propuestas de respuestas	Sí, regularmente	Sí, ocasionalmente	No
Número de profesores	2	2	0

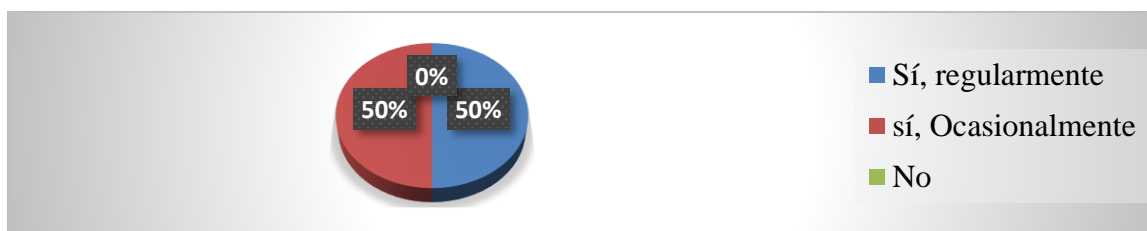


Figura 3. Uso de los soportes auditivos y audiovisuales

Esta figura desvela visiblemente que el 50% de profesores recurren, respectivamente, a los soportes audiovisuales de forma regular y ocasional, esto es, 2 docentes los emplean regularmente y otros 2 los implementan ocasionalmente. Estos profesores que no usan regularmente los soportes multimedia pueden ser menos atraídos por las nuevas tecnologías. Sin embargo, sería mejor que se interesaran por ellas, dado que estamos en el mundo en constante evolución, lo que hace que la gente, sobre todo los profesores deban avanzar a medida que avanza el mundo, actualizando sus recursos didácticos o pedagógicos.

Cuadro 7. Soportes auditivos y audiovisuales utilizados

Soportes auditivos y audiovisuales	Respuestas
Canciones españolas	4
Proyectores de videos	3
Videos educativos	2
Películas en español	2

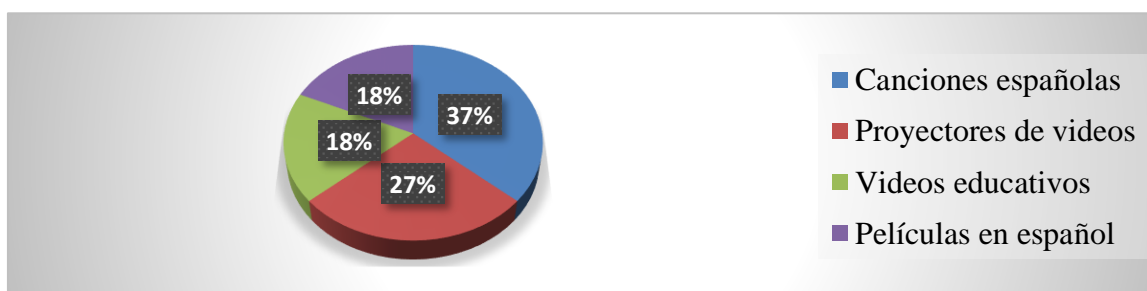


Figura 4. Uso de los soportes auditivos y audiovisuales

En esta figura, notamos que las canciones son las más utilizadas por dichos docentes con una representatividad de 37%, o sea, todos los 4 profesores las utilizan. Además, el 27%, es decir, 3 profesores recurren a los proyectores de videos. Y 2 profesores utilizan respectivamente los videos educativos y las películas en español. Dicho de otro modo, se

puede confirmar que estos profesores actualizan su práctica metodológica, orientándose hacia la enseñanza digitalizada o basada en la informática (las TIC).

Cuadro 8. Evaluación del progreso de los alumnos y de la enseñanza/aprendizaje

Evaluación del progreso de los alumnos y de la enseñanza/aprendizaje	Respuestas
Pruebas escritas	4
Pruebas orales	4
Ejercicios de despedida	4
Retroalimentación	2

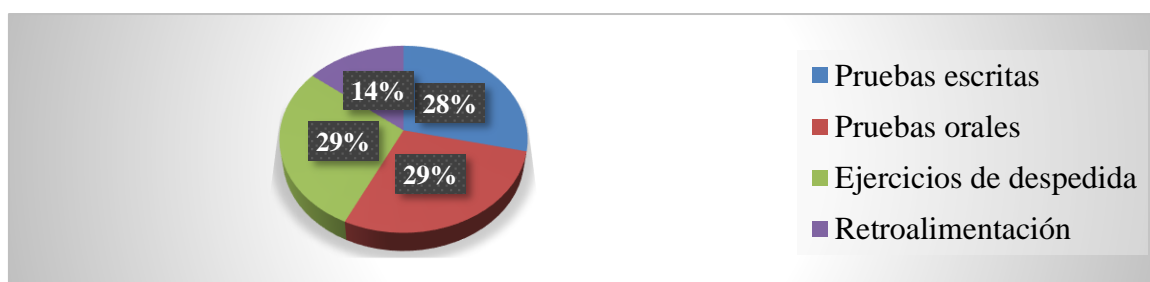


Figura 5. Evaluación del progreso de los alumnos y de la enseñanza/aprendizaje

Como observamos en esta figura, todos estos profesores recurren a los ejercicios de despedida, las pruebas escritas y orales, que representan respectivamente 21%; seguidas de la retroalimentación. Lo cual nos lleva a afirmar que estos profesores varían o diversifican su forma de evaluar a sus discentes.

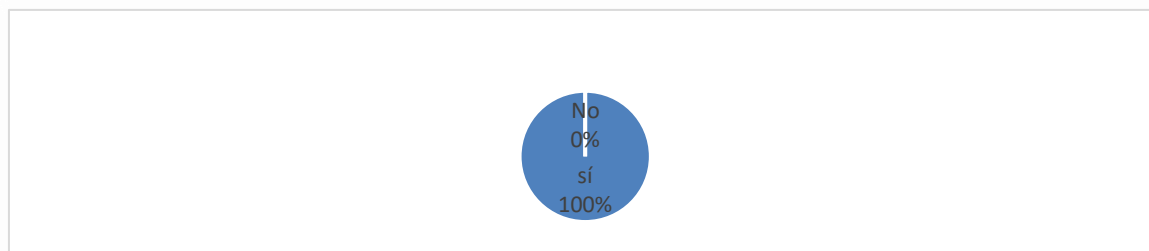


Figura 6. Contribución de estas prácticas o estrategias al desarrollo de las 4 destrezas de los alumnos

En cuanto a la pregunta de saber si las susodichas prácticas y estrategias contribuyen al desarrollo de las 4 destrezas de los alumnos, todos los 4 profesores, o sea, el 100% ha contestado que sí; por lo que podemos decir que estas estrategias son efectivas y eficaces para incentivar la competencia comunicativa de los aprendientes. Por lo que se atañe a la cuestión de informarse de las dificultades que encuentran los educadores, 3 han contestado que sí encuentran problemas y solo uno ha dicho que no encuentra problemas.

Cuadro 9. Dificultades encontradas por los profesores

Dificultades	Respuestas
Falta de recursos o materiales didácticos	3
Diferencias de niveles	3
Falta de motivación de los alumnos	1
Falta de práctica oral	1
Exceso de alumnos en el aula de ELE	1

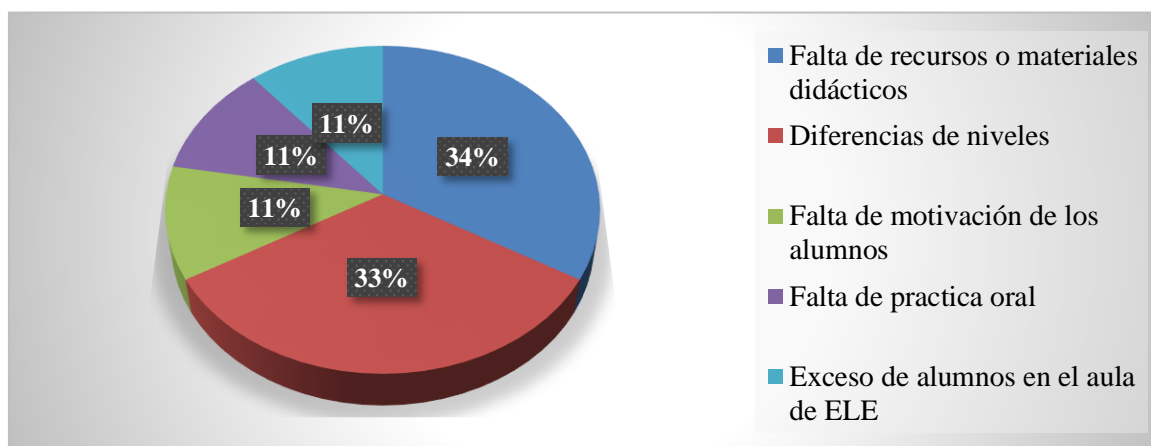


Figura 7. Dificultades encontradas por los profesores

Dicha figura deja claro que la mayoría de estos docentes sufren dificultades de recursos didácticos y de diferencias de niveles que ocupan la primera posición, 34% y 33% respectivamente. Y luego encuentran problemas de desmotivación de los alumnos, falta de la práctica oral de los alumnos, exceso de discentes en el aula, que representan cada uno 11%. Los problemas relativos a los recursos didácticos y de diferencia de niveles son los a los que más se enfrentan los profesores de dicho instituto. Por lo tanto, esto evidencia que, a la diferencia de otros institutos senegaleses con el número plétórico de alumnos de español, este instituto tiene un alumnado limitado, pues, adecuado para llevar a cabo actividades o estrategias del método comunicativo como: los trabajos de grupo, en pares, etc.

2.2. Recomendaciones

Las preguntas planteadas sobre la eficacia de las prácticas y estrategias arriba citadas, las dificultades que encuentran los profesores en su enseñanza de dicha lengua, etc., nos han permitido proponer algunas recomendaciones.

Antes que nada, son los actores políticos y administrativos, los que determinan el programa y la finalidad de la enseñanza, entonces, son quienes deben poner en obra más recursos didácticos y audiovisuales idóneos para ayudar a los docentes a que optimicen su enseñanza. Sin embargo, estos profesores no deben quedarse con los brazos cruzados, esperando que todo les venga de dichas autoridades, sino que pueden recurrir al internet y con sus altavoces hacer la visualización de películas y videos educativos en español en



relación con las áreas temáticas que estudiar en clase. Después de visualizarlos, los profesores deben plantear preguntas al respecto con vistas a saber de qué se trata, que enseñan, qué nos aprenden, introduciendo cuestiones abiertas, de opinión, etc., para destacar aspectos importantes y permitir interacciones o un debate entre los discentes y los docentes, así como entre los discentes sí mismos. Asimismo, han de recurrir a los audios educativos, entregando un texto con huecos que los alumnos van a rellenar tras escucharlo. A continuación, deben imprimir o escribir canciones educativas o la música hispánica (española o latinoamericana: la salsa cubana) en la pizarra afín de escucharlas y cantarlas juntos con los alumnos, así como insistir sobre el comentario de foto. Estas estrategias permiten trabajar la etapa fonética (la expresión oral) e interacción oral. Lo peor es limitarse únicamente al estudio de textos, sin variar las actividades, estrategias y prácticas.

Además, los profesor deben tener acceso a las formaciones continuas para perfeccionarse, así como dinamizar las células y los círculos o clubes de español en este instituto, ya que hemos notado que no es tan dinámica, hasta no se siente su presencia, es como si no existiera. Por añadidura, la implementación, promoción y dinamización de los círculos hispánicos les ofrecen más oportunidades a los discentes con vistas a practicar el español en oral a través de sus diversas actividades como: el teatro en español, la interpretación por los alumnos de las canciones españolas y de las de los cantantes senegaleses traducidas al español, debates, tertulias y discursos en español, etc. Los profesores deben implementar más estrategias o actividades prácticas y cooperativas o talleres, a saber: los juegos de rol, dramatización, trabajo colaborativo, ponencias, diálogos, debates, estrategias de descubrimiento (investigaciones y ponencias de los alumnos), etc., para incentivar la producción oral y el aprendizaje autónomo y significativo de los discentes.

De igual forma, sugerimos a los docentes que hagan mayor hincapié en su papel de mediador, motivador, facilitador o guía del proceso de enseñanza-aprendizaje, privilegiar el aprendizaje centrado en el alumnado aprendiéndoles a aprender, favoreciendo la autocorrección o “auto-terapia” y la co-corrección (pedir a otro alumno que le corrija a su compañero cuando no logra autocorregirse sí solo). En este caso, el error no debe considerarse como un crimen o una falta grave o inaceptable que se debe ineluctablemente sancionar; sino que debe ser concebido como una estrategia sobre la que fundamentarse para una mejor enseñanza/aprendizaje. Volvemos a lo que íbamos, el papel del profesor no ha de ser de transmisor de conocimientos de forma unidireccional o unilateral, sino promover el actuar discente en detrimento del actuar docente, fomentando la participación, la motivación y la actividad comunicativa en el aula de ELE. A tal efecto, el profesor debe insistir sobre el aprendizaje centrado en el fruto de una construcción activa e individual del sujeto aprendiente (construcción personal del saber) o de una cooperación de varios alumnos en el marco de un trabajo colaborativo (la co-construcción del saber).

Conclusión

En resumidas cuentas, tras la introducción, hemos acometido directamente la metodología y, después del muestreo y de la presentación de la población meta, hemos optado por el cuestionario como *instrumento de colecta* de datos, lo cual nos ha permitido hacer la *presentación e interpretación* de los mismos, o sea, del cuestionarios encaminado a los profesores de dicho instituto. Por consiguiente, dicha presentación, interpretación e discusión nos ha ayudado a constatar que los objetivos apuntados y la hipótesis planteada se han realizado, permitiéndonos obtener resultados siguientes:

- *los docentes de este instituto emplean prácticas y estrategias de enseñanza-aprendizaje de ELE relativas al método comunicativo que les permitan a sus alumnos desarrollar su competencia comunicativa (las cuatro destrezas), fomentando así mismo el aprendizaje significativo más comunicativo y efectivo del español;*
- *la implementación de dichas prácticas y estrategias suscita el interés de los alumnos de este Instituto por aprender la lengua, incrementado al mismo tiempo su motivación, así como les aprenden a aprender;*
- *favorece la interacción o intercomunicación tanto entre los alumnos como entre alumnos y profesores en las clases de ELE de este instituto, así como favorecen la contribución de los alumnos en la construcción o co-construcción del conocimiento*
- *el uso de las tecnologías y recursos o soportes audiovisuales en su proceso de enseñanza-aprendizaje de ELE optimiza la comprensión auditiva, la producción oral y la motivación de los estudiantes de este instituto.*
- *estas prácticas y estrategias están adaptadas al contexto senegalés para facilitar la interacción en escenarios o circunstancias reales y el uso del idioma en un contexto auténtico.*

Luego, hemos proporcionado algunas recomendaciones para que los profesores de ELE de este instituto mejoren sus prácticas y estrategias docentes. Además, dichas recomendaciones pueden servir a la administración de este instituto, así como a los profesores de ELE de Senegal a mejorar su labor docente.

Así, el análisis de las prácticas y estrategias de enseñanza del español en el Instituto Thierno Saïdou Nourou Tall pone de relieve la importancia del método comunicativo contextualizado o adaptado a las realidades sociolingüísticas y educativas de Senegal. El estudio evidencia que la combinación de estrategias y prácticas comunicativas, recursos didácticos adecuados y la implicación activa del alumnado favorece un aprendizaje más significativo del español, al igual que refuerza su motivación y competencia comunicativa. Estas conclusiones invitan a seguir reflexionando y mejorando las prácticas docentes para responder de manera eficaz a los retos de la enseñanza del español como lengua extranjera en el contexto senegalés.



Referencias bibliográficas

- ALEJALDRE BIEL Leyre, 2016b, «Reflexión sobre la situación de la enseñanza de español en África Subsahariana y los factores que impulsan su expansión.» *OGIGIA. Revista electrónica de estudios hispánicos* 20 (2016): 49-69.
- DPRE/MEN/Sénegal, 2019, *Rapport national sur la situation de l'éducation*. Dakar: Ministère de l'éducation
- DIOP Papa Mamour, 2023, «Gamificación y aprendizaje cooperativo: un binomio didáctico para desarrollar la competencia comunicativa en ele en Alumnados numerosos del África subsahariana.» Dakar: *Akofena, Revue scientifique des Sciences du Langage, Lettres, Langues & Communication*: 7-389.
- DIOUF Abdoulaye, 2020a, « Enseñanza-aprendizaje de ELE en Senegal: de las estrategias didácticas a la innovación docente.» *Horizontes pedagógicos*, 22.1: 75-87.
- NGOM Jean Marie, 2021, *La enseñanza del español en África Subsahariana: estado de la cuestión y perspectivas*. Encuentros de hispanistas África-España. VV. AA. *La huella africana en el español*. Madrid: Instituto Cervantes.
- OTZEN Tamara y MANTEROLA C. (2017). Técnicas de Muestreo sobre una Población a Estudio. *International journal of morphology*, 35(1). 227-232. Temuco, Chile.
- SEYDI Oumar, 2023, «Análisis de errores en las producciones orales de estudiantes del Departamento de Lengua Española y Civilizaciones Hispánicas (LECH) y propuestas pedagógicas.» *Ziglôbitha, Revue des Arts, Linguistique, Littérature & Civilisations*. N°7. Korhogo: 73-94.

Anexos

Cuestionario para los profesores de español del instituto Thierno Saïdou Nourou Tall

El objetivo de este cuestionario es recoger informaciones sobre las prácticas docentes y las estrategias de enseñanza/aprendizaje del español en el instituto Thierno Saïdou Nourou Tall. En efecto, se trata de un Trabajo de Fin de Formación (TFF) de la FASTER cuyo tema es: *prácticas y estrategias de enseñanza/aprendizaje del español (caso práctico del instituto Thierno Saïdou Nourou Tall)*. En realidad, su contribución me ayudará a comprender mejor las prácticas y estrategias de enseñanza y aprendizaje de esta lengua en su instituto para que pueda yo llevar a cabo mi TFF.



Presentación del profesor:

Género

Masculino Femenino

Categoría docente:

PC PCEMG PEM PES

Años de docencia:.....

Número de horas semanales:.....

Guion del cuestionario

1. ¿Qué estrategias utiliza usted principalmente? (Marque las que correspondan a su enfoque).

Tareas en casa Relatos o anécdotas Ayuda visual Estrategia de repetición Estrategia imitativa Preguntas-respuestas
Comentario de fotos o imágenes Refuerzos y retroacción
Variación de actividades y ritmos de trabajo Aprender o ayudar a aprender Comprensión inductiva Estrategia de descubrimientos (investigaciones de los alumnos) Participación inclusiva (de todos los alumnos)
Partir de lo conocido hacia lo desconocido, de lo simple a lo complejo

2. ¿Utiliza usted la ludificación o estrategias lúdicas en su clase?

Sí No

Si es el caso, ¿Cuáles son entre las siguientes?

Caza de intrusos Textos incompletos Tablas de verbo Sopas de letras
Cuadros Adivinanzas Mímicas Imágenes Dibujos
Dramatización

Otras (precisarlas):
.....

3. ¿Qué tipos actividades o modalidades ofrece, con más frecuencia, a sus alumnos?

Juegos de rol ludificación Dramatización Trabajo cooperativo Torbellino de ideas Lecturas de los dicentes Diálogo
Trabajo en pareja Trabajo individual
Debates en grupo Audición de audios
Ejercicios (de gramática, vocabulario) Exposiciones Monólogo



sostenido (describir experiencias) Resumir y explicar textos Ensayos
Otras (precisarlas)
.....

4. ¿En qué actividades mencionadas o modalidades manifiestan los alumnos más interés?

.....
.....

5. ¿Qué prácticas de mediación usa usted en su clase?

Facilitar la interacción colaborativa e inclusiva entre alumnos Colaborar en la construcción de conocimiento Gestionar la interacción Fomentar el discurso para construir conocimiento Facilitar el espacio para el entendimiento de la diversidad cultural, lingüística, étnica o religiosa y la tolerancia Actuar como intermediario/a, medidor/a o guía en situaciones comunicativas entre alumnos Facilitar la comunicación en situaciones delicadas o de desacuerdo Transmitir mera y únicamente conocimientos Motivar a los alumnos

6. ¿Utiliza usted soportes audiovisuales o multimedia en sus cursos?

Sí, regularmente Sí, ocasionalmente No

7. Si utiliza soportes audiovisuales, ¿cuáles entre las siguientes?

Vídeos educativos Canciones españolas Proyector de vídeo
Películas en español Otros
(especifique):.....
.....

8. ¿Cómo evalúa el progreso de sus alumnos y de la enseñanza/aprendizaje?

Pruebas escritas Pruebas orales Tareas diagnósticas Preguntas probatorias Retroalimentación Proyectos en grupo
Ejercicios de despedida Evolución formativa Otras
(Precisarlas):
.....
.....



9. ¿Dichas prácticas y estrategias pueden contribuir eficazmente al desarrollo las cuatro destrezas de sus alumnos?

Sí No

10. ¿Encuentra usted dificultades para la enseñanza/aprendizaje del español?

Sí No

11. En caso afirmativo, ¿cuáles son las principales dificultades encontradas?

Falta de recursos o materiales didácticos (manuales, medios digitales o soportes numéricos) Falta de formación e información en pedagogía de grandes grupos Falta de formación e información en pedagogía cooperativa y en pedagogía gamificada
Falta de motivación de los discentes Exceso de alumnos en clase de ELE Falta de práctica oral Diferencias de niveles entre los alumnos Otras (precisarlas).....
.....